

否定结构

部分否定

“并非所有，并不都是”

代词/副词 + not

all, everybody, many, altogether, always...

全部否定

否定谓语

never, no, neither, nor...

双重否定

双重否定翻译/直译

形式肯定但意义否定

more than can ... 简直不，无法，难以

more than one can help 尽量不，绝对不

anything but ... 绝对不，根本不，一点也不

have yet to do ... =have not yet done 还没有

may / might as well ... 还不如

借助否定意义的

v / 动词短语

n

adj / adv

prep / 介短

形式否定但意义肯定

not ... until, not ... too (越...越好), none but (只有) ...

否定成分的转译

否定主 → 否定谓

否定谓 → 否定状

主句否定 → 从句否定

not ... because ...

否定主句谓 → 否定宾从谓

出现在think, reckon, anticipate, figure等动词后的宾从中

wish, view, opinion等名词作表语，形主中的否定后移